

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (1), και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 17 παράγραφος 5, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφος 7 και το άρθρο 37 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 της Επιτροπής (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 342/81 (3), καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης· ότι οι διατάξεις του κανονισμού αυτού τροποποιήθηκαν επανειλημμένα και ότι πρέπει να υποστούν νέες ουσιαστικές προσαρμογές λόγω, αφ' ενός, της καθιέρωσης νέων θεμελιωδών κανόνων οργάνωσης της αγοράς που αφορούν τους τομείς της ζάχαρης και της ισογλυκόζης, και, αφ' ετέρου, της ανάγκης να επαναξετασθούν όρισμένες διατάξεις ως προς την εγγύηση και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών· ότι, ως εκ τούτου, για λόγους σαφήνειας και μεγαλύτερης διοικητικής αποτελεσματικότητας, πρέπει να γίνει κωδικοποίηση των ρυθμίσεων αυτών και να γίνουν ταυτόχρονα οι σχετικές τροποποιήσεις, καθώς και να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1470/77 (4).

ότι οι ειδικές αυτές λεπτομέρειες, λόγω της ιδιαιτερότητας του τομέα της ζάχαρης και της ισογλυκόζης, συμπληρώνουν ή τροποποιούν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα (5), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2620/81 (6).

ότι, λαμβανομένης υπόψη της αποκτηθείσας πείρας και για να εξασφαλισθεί καλύτερα μία καλή διαχείριση των κοινοτικών αγορών ζάχαρης και ισογλυκόζης, πρέπει να προβλεφθούν όροι ειδικοί και έναρμονισμένοι, για τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής, ιδιαί-

τερα για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και την ισογλυκόζη·

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθούν τά ποσοστά ασφαλείας, προσαρμοσμένα στα διάφορα γεωργικά προϊόντα, που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι, εν τούτοις, η σημασία των διακυμάνσεων των τιμών που διαπιστώθηκαν στις διεθνείς αγορές, τόσο στη λευκή ζάχαρη όσο και στην ακατέργαστη ζάχαρη, είναι πιθανόν να διαταράξουν σοβαρά τη διαχείριση της κοινοτικής αγοράς αυτών των ζαχαρέων έφ' όσον δεν τηρούνται, λόγω των διακυμάνσεων αυτών, οι υποχρεώσεις που απορρέουν για τους χρησιμοποιούντες τά πιστοποιητικά εξαγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις συστάσεως ασφαλείας για τά πιστοποιητικά εξαγωγής, με προκαθορισμό της επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσίσεως των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης (7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76 (8), ανάλογες με αυτές που έχουν θεσπισθεί για τά πιστοποιητικά που χορηγούνται βάσει διαγωνισμών κατά την εξαγωγή λευκής και ακατέργαστης ζάχαρης·

ότι στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 ορίζεται ότι ή εισαγόμενη ή εξαγόμενη ποσότητα, που υπερβαίνει κατά 5% την ποσότητα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό, θεωρείται ότι εισάγεται ή εξάγεται βάσει του εν λόγω πιστοποιητικού· ότι, σέ περίπτωση εξαγωγής ζάχαρης Γ, πρέπει, για να επιτευχθεί μία σωστή διαχείριση της αγοράς ζάχαρης που να αποτρέπει τον κίνδυνο διακρίσεων μεταξύ των ενδιαφερομένων, να διευκρινίζεται ότι οι επιστροφές καθώς και οι εισφορές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται στην ποσότητα της ζάχαρης που εξάγεται καθ' ύπερβαση της ποσότητας της ζάχαρης που αναφέρεται στο πιστοποιητικό, εντός ορίου 5%·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής που θεσπίζονται από τό άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 341 της 10. 2. 1976, σ. 14.

(3) ΕΕ αριθ. L 38 της 11. 2. 1981, σ. 8.

(4) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 11.

(5) ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 256 της 10. 9. 1981, σ. 14.

(7) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(8) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

Άρθρο 2

1. Έφ' όσον ή έπιστροφή ή, κατά περίπτωση, ή είσφορά κατά τήν έξαγωγή καθορίζονται στό πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού στήν Κοινότητα, ή αίτηση για πιστοποιητικό έξαγωγής κατατίθεται στόν άρμόδιο όργανισμό του Κράτους μέλους στόν όποιο έχει έκδοθει ή δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού.

2. Η αίτηση και τό πιστοποιητικό φέρουν, στό τετραγωνίδιο 12, μία από τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- κανονισμός διαγωνισμού (ΕΟΚ) άριθ. (ΕΕ άριθ. τής),
προθεσμία παρουσιάσεως των προσφορών εκπνέουσα τήν
- règlement d'adjudication (CEE) n° (JO n° du),
délai de présentation des offres expirant le
- forordning om licitation (EØF) nr (EFT nr. af),
fristen for indgivelse af tilbud udløber den
- Ausschreibung — Verordnung (EWG) Nr. (ABI Nr. vom),
ABI auf der Angebotsfrist am
- tendering Regulation (EEC) No (OJ No of),
time limit for submission of tenders expires
- regolamento di gara (CEE) n. (GU n del),
termine di presentazione delle offerte scade il
- Verordening m.b.t. inschrijving (EEG) nr. (PB nr. van),
indieningstermijn aanbiedingen eindigend op

3. Τό πιστοποιητικό έξαγωγής χορηγείται για τήν ποσότητα πού αναφέρεται στή δήλωση κατακυρώσεως του έν λόγω διαγωνισμού. Φέρει στό τετραγωνίδιο 18 α) τήν ένδειξη του ύψους έπιστροφής ή, κατά περίπτωση, τής είσφοράς κατά τήν έξαγωγή πού αναγράφονται στή δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού, έκφρασμένα στό νόμισμα του Κράτους μέλους πού χορηγεί τό πιστοποιητικό. Η ένδειξη αυτή αναγράφεται μέ έναν από τούς ακόλουθους τρόπους:

- «έφαρμοζόμενο ύψος έπιστροφής
- «taux de la restitution applicable
- «den restitutionssats, der skal anvendes
- «gültiger Erstattungssatz
- «rate of applicable refund
- «tasso di restituzione applicabile
- «toe te passen restitutievoet

ή, ένδεχομένως:

- «έφαρμοζόμενο ύψος είσφοράς κατά τήν έξαγωγή

- «taux du prélèvement a l'exportation applicable :
- «eksportafgiftssats
- «gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung
- «rate of applicable export levy
- «tasso del prelievo all esportazione applicabile
- «toe te passen heffingsvoet bij uitvoer

4. Τό άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80 δέν εφαρμόζεται έφ' όσον εφαρμόζεται τό παρόν άρθρο.

Άρθρο 3

1. Για τή ζάχαρη Γ καθώς και τήν ισογλυκόζη Γ, πού παράγονται για έξαγωγή δυνάμει του άρθρου 26 παράφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81, ή αίτηση και τό πιστοποιητικό φέρουν, στό τετραγωνίδιο 12, μία από τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- «πρός έξαγωγή σύμφωνα μέ τό άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81»,
- «à exporter conformément a l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1785/81»,
- «til udførsel i medfer af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81»,
- «gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen»,
- «for export under of Article 26 paragraph 1 of Regulation (EEC) No 1785/81»,
- «da esportate a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81»,
- «uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81».

Για τή ζάχαρη Γ και τήν ισογλυκόζη Γ, χορηγείται πιστοποιητικό πού ισχύει μόνο για τήν έξαγωγή από τό έδαφος του Κράτους μέλους στό όποιο έχει παραχθεί. Οι έπιστροφές ή οι είσφορές κατά τήν έξαγωγή εφαρμόζονται στίς ποσότητες πού έξάγονται δυνάμει τής παρεκκλίσεως πού αναφέρεται στό άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80.

Τό πιστοποιητικό φέρει στό τετραγωνίδιο 18 α) μία από τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- «πρός έξαγωγή χωρίς έπιστροφή ούτε είσφορά (ποσότητα για τήν όποία εξέδόθη τό πιστοποιητικό αυτό) χγρ· πιστοποιητικό ισχύουν εις (Κράτος μέλος)»,
- «à exporter sans restitution ni prélèvement (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg, certificat valable en (État membre)»,
- «udføres uden restitution eller afgift (den mængde for hvilken denne licens er udstedt) kg; licens gyldig i (medlemsstat)»,
- «ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen (Menge für die diese Lizenz erteilt wurde) kg; Lizenz gültig in (Mitgliedstaat)»,
- «for export without refund or levy (quantity for which the licence is issued) kg; licence valid in (Member State)»,

- «da esportate senza restituzione ne prelievo (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg; titolo valid in (Stato membro)»,
- «zonder restitutie of heffing uit te voeren (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg; certificat geldig in (Lidstaat)».

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δέν εφαρμόζονται στη ζάχαρη Γ πού, δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, υπόκειται σέ εισφορά κατά την εξαγωγή ή όποία προβλέπεται στό άρθρο 18 του αυτού κανονισμού.

Άρθρο 4

Η χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής, γιά τή ζάχαρη Γ καί τήν ισογλυκόζη Γ, δέν δύναται νά πραγματοποιηθεί παρά άφου ό ενδιαφερόμενος παρασκευαστής άποδείξει στόν αρμόδιο όργανισμό ότι ή ποσότητα γιά τήν όποία ζητά τό πιστοποιητικό, ή ισοδύναμη ποσότητα, έχει παραχθεί πραγματικά πέραν των ποσοτώσεων Α καί Β τής έν λόγω επιχειρήσεως, λαμβανομένων υπόψη, όσον άφορά τή ζάχαρη, των ποσοτήτων πού μετεφέρθησαν, ένδεχομένως, στό έν λόγω έτος έμπορίας.

Άρθρο 5

1. α) Οι άδειες εισαγωγής γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καί άφορούν ποσότητες πού υπερβαίνουν τούς 10 τόνους, παραμένουν σέ ισχύ 60 ήμέρες μετά τήν πραγματική ήμέρα εκδόσεως.

β) Οι άδειες εισαγωγής γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό β, γ, ζ καί η του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καί γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του αυτού κανονισμού, καί δέν υπερβαίνουν τούς 10 τόνους, παραμένουν σέ ισχύ 60 ήμέρες μετά τήν ήμερομηνία εκδόσεως τους, κατά τήν έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80.

2. Τό πιστοποιητικό εισαγωγής γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 ισχύει άπό τήν ήμερομηνία εκδόσεως του, κατά τήν έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, έως τό τέλος του τρίτου μήνα άπό τήν έν λόγω ήμερομηνία.

3. Μέ επιφύλαξη διαφορετικής διάρκειας ισχύος πού θεσπίζεται στό πλαίσιο διαγωνισμού πού διενεργείται στην Κοινότητα:

α) τό πιστοποιητικό εξαγωγής γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 έκτός άπό τή ζάχαρη Γ, τό όποιο άναφέρεται σέ ποσότητα πού υπερβαίνει τούς 10 τόνους, ισχύει άπό τήν ήμερομηνία τής πραγματικής του εκδόσεως μέχρι:

- τέλους του τρίτου μήνα μετά τήν ήμερομηνία αυτή,

ή

- τριάντα ήμέρες άπό τήν ήμερομηνία αυτή, έφ' όσον δέν καθορίζεται ούδεμία έπιστροφή είτε περιοδικά είτε μέ διαγωνισμό, χωρίς ή διάρκεια ισχύος νά μπορεί νά υπερβεί τήν 30ή Σεπτεμβρίου πού έπεται τής ήμερομηνίας πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού.

β) τό πιστοποιητικό εξαγωγής:

- γιά τή ζάχαρη Γ,
- γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τό όποιο άναφέρεται σέ ποσότητα πού δέν υπερβαίνει τούς 10 τόνους,
- γιά τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό β, γ, δ, ζ καί η του ως άνω κανονισμού,

ισχύει άπό τήν ήμερομηνία εκδόσεως κατά τήν έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 έως τό τέλος του τρίτου μήνα μετά τήν ήμερομηνία αυτή.

Στήν περίπτωση πού άναφέρεται στή δεύτερη περίπτωση ό ενδιαφερόμενος δέν δύναται νά χρησιμοποιήσει πλέον τέτοιο πιστοποιητικό γιά τήν ίδια εξαγωγή.

Άρθρο 6

Γιά τήν προτιμησιακή ζάχαρη πού εισάγεται στην Κοινότητα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 (1), ή αίτηση γιά πιστοποιητικό εισαγωγής καί τό πιστοποιητικό περιλαμβάνουν:

- στό τετραγωνίδιο αριθ. 12 μία άπό τίς εξής ένδειξεις:
 - «προτιμησιακή ζάχαρη (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76)»,
 - «sucre préférentiel (règlement (CEE) n° 2782/76)»,
 - «præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)»,
 - «Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)»,
 - «Preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)»,
 - «zucchero preferenziale (regolamento (CEE) n. 2782/76)»,
 - «preferentiele suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76».
- στό τετραγωνίδιο αριθ. 14 τήν ένδειξη του κράτους, χώρας ή εδάφους καταγωγής του προϊόντος.

Τό πιστοποιητικό εισαγωγής καθιστά ύποχρεωτική τήν εισαγωγή, στα πλαίσια των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 άπό τό κράτος, τή χώρα ή τό έδαφος πού άναφέρει.

Άρθρο 7

Δέν άπαιτείται καί δέν μπορεί νά ύποβληθεί ούδένα πιστοποιητικό γιά τήν πραγματοποίηση των ενεργειών πού άφορούν ποσότητα κατώτερη ή ίση πρός 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.

(1) ΕΕ αριθ. L 318 τής 18. 11. 1976, σ. 13.

Άρθρο 8

1. Τό ποσό ασφαλείας για τὰ πιστοποιητικά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α έως δ, ζ και η του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 είναι, ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους ή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους ισογλυκόζης σέ ξηρά ύλη:

- α) έφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή ή κατά την εξαγωγή ή της επιστροφής:
- 0,25 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου 17.01, 17.02 και 21.07,
 - 0,05 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου 12.04 και 17.03.

Έν τούτοις, τό ποσό ασφαλείας για τὰ πιστοποιητικά εξαγωγής λευκής ζάχαρης και άκατέργαστης ζάχαρης, ή διάρκεια ισχύος των όποιων περιορίζεται σέ 30 ήμέρες δύναμει του άρθρου 5 παράγραφος 3 υπό α δεύτερη περίπτωση, είναι 3,50 ECU.

β) έφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για τή ζάχαρη Γ και την ισογλυκόζη Γ σέ 0,25 ECU.

γ) έφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής μέ προκαθορισμό της εισφοράς ή, κατά περίπτωση, της επιδοτήσεως και μέ επιφύλαξη άλλων ποσών που καθορίζονται στα πλαίσια διαγωνισμού έντός της Κοινότητας:

- 3,00 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου,
- 0,75 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.03 του Κοινού Δασμολογίου, υπό τον όρο ότι ή εισφορά δέν θά είναι ίση μέ μηδέν,
- 0,15 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.03 του Κοινού Δασμολογίου, υπό τον όρο ότι ή εισφορά θά είναι ίση μέ μηδέν.

δ) έφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής μέ προκαθορισμό της επιστροφής ή της εισφοράς και μέ την επιφύλαξη άλλων ποσών που θεσπίζονται στα πλαίσια διαγωνισμού έντός της Κοινότητας:

- 9,00 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου,
- 0,75 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.03 του Κοινού Δασμολογίου,
- 0,25 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 17.02 Γ, Δ II, Ε και ΖI καθώς και 21.07 Z IV του Κοινού Δασμολογίου,
- 1,00 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 17.02 Δ I και 21.07 Z III του Κοινού Δασμολογίου.

ε) έφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 6, 0,25 ECU.

2. Όσον άφορά τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου, έκτός περιπτώσεως άνωτέρας θίας, έφ' όσον δέν τηρείται ή υποχρέωση εξαγωγής που άπορρέει από τὰ πιστοποιητικά εξαγωγής μέ επιστροφή καθορισμένη έκ των προτέρων, έκτός εκείνων που χορηγούνται κατόπιν

δημοπρασίας που γίνεται στην Κοινότητα, και έφ' όσον ή άσφάλεια, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπό δ περίπτωση πρώτη, είναι κατώτερη από την επιστροφή κατά την εισαγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 που ισχύει την τελευταία ήμέρα της ισχύος του πιστοποιητικού μετά από μείωση της επιστροφής που καθορίζεται έκ των προτέρων στα έν λόγω πιστοποιητικά, εισπράττεται από τον κάτοχο του πιστοποιητικού, ως συμπληρωματική άσφάλεια και υπό τους όρους της προθεσμίας του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, για την ποσότητα για την όποια δέν τηρήθηκε ή ως άνω υποχρέωση, ποσό ίσο μέ τή διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού και της άσφαλείας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπό δ περίπτωση πρώτη.

Άρθρο 9

Μέ επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τὰ πιστοποιητικά εξαγωγής και εισαγωγής για τίς ζάχαρες που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου, έκτός από την ζάχαρη Γ, τὰ όποια άφορούν ποσότητα που υπερβαίνει τους 10 τόνους, χορηγούνται την τρίτη εργάσιμη ήμέρα που άκολουθεί την ήμέρα καταθέσεως της αίτησεως.

Στην περίπτωση κατά την όποια τὰ πιστοποιητικά αναφέρονται σέ ποσότητα που δέν υπερβαίνει τους 10 τόνους, ό ένδιαφερόμενος δέν δύναται νά καταθέσει την ίδια ήμέρα και στην ίδια άρμόδια άρχή περισσότερες από μία αίτηση χορηγήσεως παρομοίων πιστοποιητικών.

Άρθρο 10

1. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, έφ' όσον γίνεται έκ των προτέρων εξαγωγή λευκής ζάχαρης που υπάγεται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου και άκολουθεί εισαγωγή άκατέργαστης ζάχαρης που υπάγεται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου, κατόπιν άδειας που χορηγείται είτε στα πλαίσια του άρθρου 25 της όδηγίας 69/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1), είτε στο πλαίσιο του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 της Έπιτροπής (2), ή εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ή εισαγωγή άκατέργαστης ζάχαρης υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού.

2. Η αίτηση για πιστοποιητικό και τό πιστοποιητικό εξαγωγής λευκής ζάχαρης, καθώς και ή αίτηση για πιστοποιητικό και τό πιστοποιητικό εισαγωγής άκατέργαστης ζάχαρης, φέρουν, στο τετραγωνίδιο 12, μία από τίς άκόλουθες ένδείξεις:

- «EX/IM, άρθρο 25, όδηγία τελειοποίησεως προς επανεξαγωγή
- πιστοποιητικό ισχύον στ (Κράτος μέλος έκδόσεως)»,
- «EX/IM article 25, directive perfectionnement actif
- «certificat valable en (Etat membre de delivrance)»,

(1) ΕΕ αριθ. L 58 της 8. 3. 1969, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1975, σ. 16.

- «EX/IM artikel 25, Direktiv aktiv forædling
 - «licens gyldig i (udstedende medlemsstat)»,
- «EX/IM Artikel 25, Richtlinie aktiver Veredelungsverkehr
 - «Lizenz gültig in (erteilender Mitgliedstaat)»,
- «EX/IM Article 25 Inward processing directive
 - «licence valid in (issuing Member State)»,
- «EX/IM articolo 25, direttiva perfezionamento attivo
 - «titolo valido in (Stato membro di rilascio)»,
- «EX/IM artikel 25, richtlijn actieve veredeling»,
 - «certificaat geldig in (Lid-Staat van afgifte)».

Έκτός τούτων εμφανίζονται, στο τετραγωνίδιο 12 του πιστοποιητικού εξαγωγής, ο αριθμός του αντίστοιχου πιστοποιητικού εισαγωγής και, στο οίκειο τετραγωνίδιο του πιστοποιητικού εισαγωγής, ο αριθμός του αντίστοιχου πιστοποιητικού.

Η αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη γίνεται δεκτή μόνον κατόπιν προσκομίσεως της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και έφ' όσον κατατίθεται ταυτόχρονα αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη. Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να αναφέρεται σε ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου που να αντιστοιχεί, λαμβανομένης υπόψη της αποδόσεως, στην ποσότητα της λευκής ζάχαρης που αναφέρεται στην αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται μειώνοντας κατά 100 τό διπλάσιο του βαθμού πολώσεως της εν λόγω ζάχαρης.

Έφ' όσον η ακατέργαστη ζάχαρη που εισάγεται δεν αντιστοιχεί στον ποιοτικό τύπο, ή ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης, που εισάγεται βάσει του πιστοποιητικού, υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο εν λόγω πιστοποιητικό με διορθωτικό συντελεστή. Ο συντελεστής αυτός λαμβάνεται με διαίρεση του αριθμού 92 διά του ποσοστού της αποδόσεως της ακατέργαστης ζάχαρης που εισάγεται πραγματικά.

3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5, τό πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη και τό πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη ισχύουν:

- έως την 30ή Ίουνίου της περιόδου έμπορίας της ζάχαρης, έφ' όσον η αίτηση έχει κατατεθεί κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, μετά την 1η Οκτωβρίου της αυτής περιόδου έμπορίας της ζάχαρης,
- έως την 30ή Σεπτεμβρίου της περιόδου έμπορίας της ζάχαρης, έφ' όσον η αίτηση έχει κατατεθεί, κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, μετά την 1η Ίουλίου της αυτής περιόδου έμπορίας της ζάχαρης.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 1 υπό α και με την επιφύλαξη των επομένων εδαφίων, τό ποσό της ασφαλείας που εφαρμόζεται στο πιστοποιητικό εισαγωγής τό όποιο αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι 9,50 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους.

Έν τούτοις, τό ποσό της ασφαλείας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο προσαρμόζεται σύμφωνα με την κλίμακα που αναφέρεται στο παράρτημα, βάσει της εισφοράς

κατά την εξαγωγή της ακατέργαστης ζάχαρης που εφαρμόζεται, κατά περίπτωση, την ημέρα της καταθέσεως της αίτησεως του πιστοποιητικού εισαγωγής, και κάθε Δευτέρα κατά τη διάρκεια ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού.

Ο αίτών πιστοποιητικό εισαγωγής υποχρεούται να προβεί σε αύξηση του ποσού της ασφαλείας που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο, κατά περίπτωση, την ημέρα που καταθέτει την αίτηση για τό πιστοποιητικό, ή εντός τριών εργασιμών ημερών μετά την εν λόγω Δευτέρα. Κατόπιν αίτησεως του κατόχου του πιστοποιητικού εισαγωγής, ό αρμόδιος όργανισμός ελευθερώνει άμελητή τό μέρος της ασφαλείας που προκύπτει, ένδεχομένως, από τη μειωμένη προσαρμογή.

Έκτός τούτων, κατόπιν αίτησεως του ένδιαφερομένου που υποβάλλεται ταυτόχρονα με την αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής, ό αρμόδιος όργανισμός, κατόπιν προσκομίσεως των καταλλήλων άποδείξεων, μειώνει την ασφάλεια που συνιστάται βάσει των διατάξεων του δευτέρου και τρίτου εδαφίου κατά τό ποσό της ασφαλείας που είχε συσταθεί κατά την έκ προτέρων εξαγωγή της αντίστοιχης λευκής ζάχαρης, δύναμει είτε του άρθρου 10 της οδηγίας 75/349/ΕΟΚ της Έπιτροπής (1), είτε του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75.

Έν τούτοις, τό ύψος της ασφαλείας που προσαρμόζεται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο δεν δύναται να είναι κατώτερο από τό ύψος του ποσού της ασφαλείας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο.

5. Τό άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 δεν εφαρμόζεται για τά πιστοποιητικά εξαγωγής που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Τό άρθρο 33 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 δεν εφαρμόζεται για τά πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

6. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 8 παράγραφος 5 και του άρθρου 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80:

- α) ή ασφάλεια ή σχετική με τό πιστοποιητικό εισαγωγής δεν άποδεσμεύεται πλήρως παρά έφ' όσον οι ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισάγονται είναι ίσες ή άνωτερες από τις ποσότητες της λευκής ζάχαρης που πραγματικά έξάγονται, λαμβανομένης υπόψη της αποδόσεως της ακατέργαστης ζάχαρης·
- β) έφ' όσον οι ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισάγονται είναι κατώτερες από τις ποσότητες της λευκής ζάχαρης που πραγματικά έξάγονται, ή ασφάλεια για την ποσότητα, που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ των ποσοτήτων της λευκής ζάχαρης που πραγματικά έξάγονται και των ποσοτήτων της ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισάγονται, καταπίπτει. Η εφαρμογή των διατάξεων αυτών πραγματοποιείται λαμβανομένης υπόψη της αποδόσεως της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης·
- γ) έφ' όσον ό ένδιαφερόμενος δεν έχει υποβάλει την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εδάφιο

(1) ΕΕ αριθ. L 156 της 18. 6. 1975, σ. 25.

τέταρτο, τό μέρος της ασφαλείας πού προκύπτει από τήν εφαρμογή της παραγράφου 4 εδάφιο δεύτερο καί πού, κατά περίπτωση, καταπίπτει σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού αναφέρονται υπό β, αφαιρείται από τό ποσό πού πιθανά καταπίπτει δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 καί του άρθρου 10 της οδηγίας 75/349/ΕΟΚ. 'Η μείωση αυτή δέν πραγματοποιείται παρά μόνον κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου καί υποβολής τών καταλλήλων δικαιολογητικών.

δ) εφ' όσον, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 4, ό δικαιούχος του πιστοποιητικού εισαγωγής δέν προβαίνει στην αύξηση της ασφαλείας στην προθεσμία εντός της οποίας πρέπει νά πραγματοποιηθεί ή αύξηση αυτή, ή ασφάλεια πού αναφέρεται στην παράγραφο 4, κατά περίπτωση, προσαρμοσμένη δυνάμει της αυτής παραγράφου, καταπίπτει άμέσως έξ όλοκληρου, έκτός περιπτώσεως άνωτέρας βίας.

Έν τούτοις, εφ' όσον ό ενδιαφερόμενος δέν έχει υποβάλει τήν αίτηση πού αναφέρεται στην παράγραφο 4 εδάφιο τέταρτο, τό ποσό πού καταπίπτει μειώνεται κατά τήν λήξη της περιόδου ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού προβλέπονται υπό γ.

7. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 75/349/ΕΟΚ καί του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75, ή προθεσμία εντός της οποίας πρέπει νά πραγματοποιηθεί ή εισαγωγή άκατέργαστης ζάχαρης, πού αντίστοιχει σε έκ τών

προτέρων εξαγωγή λευκής ζάχαρης, είναι ίση μέ τή διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής για τήν άκατέργαστη ζάχαρη.

8. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, τά δικαιώματα πού άπορρέουν από τά πιστοποιητικά εξαγωγής καί εισαγωγής, πού προβλέπονται στην παράγραφο 1, είναι άνεκχώρητα.

9. 'Εφ' όσον εφαρμόζεται τό άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, ή άνάκληση άφορά ταυτόχρονα τό πιστοποιητικό εισαγωγής καί τό πιστοποιητικό εξαγωγής πού προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 11

1. Οί κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 καί (ΕΟΚ) αριθ. 1470/77 καταργούνται.

2. Σέ όλες τίς κοινοτικές πράξεις στις όποιες γίνεται άναφορά σε άρθρα τών κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 καί (ΕΟΚ) αριθ. 1470/77, ή άναφορά αυτή θεωρείται ότι γίνεται στα αντίστοιχα άρθρα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 12

'Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τή δεκάτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *'Επίσημη 'Εφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

'Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του καί ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

'Εγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της 'Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπολογισμός της ασφάλειας που αναφέρεται στο άρθρο 10

(σέ ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

Εισφορές κατά την εξαγωγή άκατέργαστης ζάχαρης (διάκριση 17.01 Β του Κοινού Δασμολογίου) επιφέρουσες την εφαρμογή της προσαρμογής της ασφάλειας	Ύψος του ποσού της προσαρμογής προς τα άνω ή προς τά κάτω της ασφάλειας
1	2
0 έως 3,50	—
3,51 έως 7,00	3,50
7,01 έως 10,50	7,00
10,51 έως 14,00	10,50

καθώς και εν συνεχεία κάθε φορά με αύξηση κατά 3.50 ECU